

# MAKSĀJUMA RĪKOJUMS

Платежное поручение  
Payment Order

# Danske Banka

Nr.  
№ \_\_\_\_\_

Drošības kods  
Код безопасности  
Security code

Datums Дата Date	Maksājuma veids Вид платежа Type of payment	<input type="checkbox"/> Standarta Стандарт Standard	<input type="checkbox"/> Steidzams Срочный Urgent	<input type="checkbox"/> Ekspress Экспресс Express
Maksātājs Платательщик Remitter's name	Rezidents Резидент Resident <input type="checkbox"/>			Nerezidents Нерезидент Non-resident <input type="checkbox"/>

Reģistrācijas Nr./ personas kods/ pases Nr. Регистрационный №/персональный код/ №. паспорта Registration №/ identification ID / Passport №.	Konta Nr. (IBAN) Счет №. (IBAN) Account №. (IBAN) <input type="text"/>
---	---

Valūta Валюта Currency <input type="text"/>	Summa (cipariem) Сумма (цифрами) Amount (in figures)	Summa, valūta (vārdiem) Сумма, валюта (буквами) Amount, currency (in words)
--	--	---

Саņēmējs Получатель Beneficiary's name	Rezidents Резидент Resident <input type="checkbox"/>	Nerezidents Нерезидент Non-resident <input type="checkbox"/>
--	--	--

Konta Nr. Счет №. Account №. <input type="text"/>
--

Reģistrācijas Nr./ personas kods/ pases Nr. Регистрационный №/персональный код/ №. паспорта Registration №/ identification ID / Passport №.	Саņēmēja adrese Адрес получателя Beneficiary's address
---	--

Саņēmēja banka Банк получателя Beneficiary's Bank
---

Adrese (pilsēta, valsts) Адрес (город, страна) Address (city, country)	Bankas kods Код банка Bank code <input type="checkbox"/> S.W.I.F.T. <input type="checkbox"/> BLZ <input type="checkbox"/> SC <input type="checkbox"/> CHIPS <input type="checkbox"/> ABA/FW <input type="text"/>
--	--

Starpniekbanka Банк-посредник Intermediary bank
---

Adrese (pilsēta, valsts) Адрес (город, страна) Address (city, country)	Bankas kods Код банка Bank code <input type="checkbox"/> S.W.I.F.T. <input type="checkbox"/> BLZ <input type="checkbox"/> SC <input type="checkbox"/> CHIPS <input type="checkbox"/> ABA/FW <input type="text"/>
--	--

Informācija saņēmējam Информация получателю Details of payment
--

Саņēmēja valsts kods Код страны получателя Beneficiary's country code <input type="text"/>	Ārējā maksājuma kods Код внешнего платежа External payment code <input type="text"/>	Komisijas sedz Комиссии оплачивает Charges are paid by <input type="checkbox"/> Maksātājs Платательщик Remitter	<input type="checkbox"/> Dalīti Раздельно Shared
Ja nav norādīts, tad sedz dalīti Если не указано, оплачивает раздельно If not otherwise stated, costs to be shared.			

Klients (paraksts, zīmogs) Клиент (подпись, печать) Customer (signature, seal)	Banka (paraksts, spiedogs) Банк (подпись, печать) Bank (signature, stamp)
--	---

Klienta un bankas attiecības šī maksājuma rīkojuma izpildīšanā nosaka Danske Bank A/S filiāles Latvijā Vispārējie darījumu noteikumi un Līgums par faksa norēķinu sistēmas izmantošanu. Отношения клиента и банка в выполнении данного платежного поручения определяются общими правилами сделок и договор об использовании системы расчетов по факсу филиала Danske Bank A/S в Латвии. Mutual relations between the bank and the customer in executing the Payment order are regulated by General Conditions and Fax Payment System Agreement of Danske Bank A/S Latvia branch.